

# Les Nuits en Or

## L'Académie des César fait escale dans votre ville

Le temps d'une soirée, l'Académie des César vous invite à découvrir un programme exceptionnel constitué des meilleurs courts métrages primés par les plus grandes académies de cinéma du monde entier.

De Strasbourg à Biarritz, le programme est projeté dans les 11 villes françaises participant à la Tournée des Nuits en Or, durant laquelle l'Académie des César vient à la rencontre des exploitants français et de leurs publics.

Au-delà des frontières hexagonales, le programme sera également projeté dans 5 capitales, de Montréal à Madrid en passant par Bruxelles, Copenhague, Genève, et Rome, l'occasion pour l'Académie des César d'aller à la rencontre des autres Académies Nationales de Cinéma en participant ainsi à sa manière à l'échange entre les cultures.

### Le Jeu Concours

Répondez correctement aux questions et participez au tirage au sort pour gagner 2 invitations pour la 38<sup>ème</sup> Cérémonie des César, en février 2013.

### La Photo

Prenez la pose avec la statuette des César et glissez-vous le temps d'un flash dans la peau d'un lauréat.

# le Programme

## Autour du César du Meilleur Film de Court Métrage 2012

L'Académie des Arts et Techniques du Cinéma félicite Olivier Treiner pour L'ACCORDEUR, produit par Thibault Gast et Matthias Weber pour 2425 films, lauréats du César du Meilleur Film de Court Métrage 2012.



## L'accordeur

César du Meilleur Film de Court Métrage 2012



France / 13min 30sec / Fiction / réalisé par Olivier Treiner

Adrien est un jeune pianiste prodige qui s'effondre après avoir échoué à un concours. Il travaille désormais comme accordeur de pianos et s'invente un masque d'aveugle pour pénétrer l'intimité de ses clients.



## NEPLAVCI

Český Lev du Meilleur Film Etudiant 2011



République Tchèque / 23 min / Fiction / réalisé par Jakub Šmíd

Wendy, une jeune femme de 16 ans est contrainte de passer ses vacances d'été dans un hôtel abandonné, où sa grand-mère travaille comme concierge. Dans ce village du bout du monde, une bande d'adolescents tue le temps en buvant de l'alcool au fond d'une piscine vide. Wendy y fera l'expérience douce et douloureuse d'un amour d'été.



## TROTTEUR

Jutra du Meilleur Court Métrage de Fiction 2012



Canada / 8min 40sec / Fiction / réalisé par Arnaud Brisebois et Francis Leclerc

Métaphore de l'adversité, une course infernale contre un rival sans pitié. Un duel à vaincre entre un jeune homme et une locomotive.



## OLIFANTENVOETEN

Gouden Kalf du Meilleur Court Métrage de Fiction 2011

Pays-Bas / 15min 34sec / Fiction / réalisé par Dan Geesin

Le premier soir d'un gardien de nuit d'une station-service. Personnage naïf et tragi-comique, il veut bien faire mais il ne sait pas trop comment s'y prendre... Une fiction absurde de l'artiste et compositeur Dan Geesin.



## THE PALACE

AACTA Award du Meilleur Court Métrage de Fiction 2011

Chypre, Australie / 16min 30sec / Fiction / réalisé par Anthony Maras

Chypre 1974. Une famille chypriote fuit les forces turques et se réfugie dans un palais abandonné de l'Ère Ottomane. Quand un jeune appelé chypriote se retrouve nez-à-nez avec la famille cachée, il est soudain obligé de confronter la réalité brutale de la guerre au rôle qu'il y joue.



## The BOY in the BUBBLE

IFTA du Meilleur Court Métrage d'Animation 2012



Irlande / 8min / Animation / réalisé par Kealan O'Rourke

Rupert, un garçon de dix ans, tombe fou amoureux pour la première fois de sa vie. Quand tout tourne affreusement mal, il souhaite ne jamais plus éprouver un tel chagrin. Il invoque alors une formule magique pour se protéger à jamais de ses émotions.



## PITCH BLACK HEIST

Bafta du Meilleur Court Métrage de Fiction 2012



Royaume-Uni / 13min 38sec / Fiction / réalisé par John Maclean

Cambrioleurs professionnels, Liam et Michael sont réunis pour une mission apparemment simple : vider de tout son contenu un coffre-fort de bureau. Mais la mission se complique avec le système d'alarme détecteur de la moindre lumière. Les hommes doivent effectuer leur hold-up dans le noir le plus total.

# ils accueillent l'Académie

### En France

Hervé Aguillard, L'Omnia République à Rouen

Michel Humbert, Le Caméo Saint-Sébastien à Nancy

Stéphane Libs, Le Star à Strasbourg

Jean Chenu, Le Renoir à Aix-en-Provence

Jean Ospital, Le Royal à Biarritz

Michel Fridemann, Bruno Penin, Le Cinéma Grand Écran à Limoges

Michel Fridemann, Le Cinéma Grand Écran à Arcachon

Aldric Bostffocher, Le TAP à Poitiers

Claude-Éric Poiroux, Isabelle Tarrieux et Anne-Juliette Jolivet, Les 400 coups à Angers

Pascal Turgis, Le Multiplexe Liberté à Brest

Antoine Cabot, l'UGC Ciné Cité Les Halles à Paris

### Les Académies Nationales de Cinéma et les exploitants qui accueillent la Tournée en Europe et au Québec

Les Jutra, Henry Welsh, Les Génies, Samuel Bélisle / Le Beaubien à Montréal, Mario Fortin

Swissfilms, Marcel Müller et Sylvain Vaucher / Les Scala à Genève, M. Laurent Dutoit et Laura Mancilla

L'Académie André Delvaux, M. Dan Cukier et Delphine Mougnot / Les Galeries à Bruxelles Edouard Meier et Mélanie Bras

Accademia del Cinema Italiano, M. Le Président Gian Luigi Rondi, Manuela Pineskj et Yolanda Hornman / Casa del Cinema à Rome, Caterina d'Amico, Lorenza Micarelli, Carlo Lanfranchi, Francesca Nigro et Zétéma

Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España, M. Le Président Enrique González Macho, José Garasino et Enrique Bocanegra

Danmarks Filmakademi, M. Le Président Kim Magnusson et Jacob Jarek / Grand Teatret à Copenhague, Kim Foss et Mette Søgaard

# viles & dates

tournée 2012



## Merci !

### Les ayant-droits des films

AnthHouse Films Pty Ltd, Anthony Maras / PHI GROUP, Danny Lennon / 2425 Films, Thibault Gast & Matthias Weber / DMC Film Ltd, Gerardine O'Flynn / ONE DAY FILM, Dan Geesin / IGL00 FILMS, Brian Willis / FAMU, Vera Hoffmannova.

### Les partenaires

**RENAULT** (partenaire officiel de l'Académie), Claude Hugot, Florence Billote-Dercourt, Ourida Draa / **CMC**, Denis Auboyer, Julien Tignat, Fanny Louie / **LVT**, Carole Ragondet / **DIGIMAGE CINÉMA**, Olivier Duval / **ÉCLAIR**, Thierry Forsans, Martin Charron.

### Les prestataires

PUBLICO, Isabelle Jobart / SONIS, Frédéric Verdier / MPO, Virginie Fauchard / VISION GRAND LARGE, Arnaud Jarry/ NOVIUS, Laurent Bécard / Kamel Bouknadel / Déboray Krey / Maria Torne/ Laetitia Moulinet.

### Sans oublier...

2425 FILMS, Sébastien Lagoszniak & Clara Lesage / ACADEMIE DU FILM LITUANIEN, Lina Buzelyte / ACADEMY OF MOTION PICTURE ARTS AND SCIENCES, Tom Oyer / L'AGENCE DU COURT MÉTRAGE Philippe Germain, Rémi Bonnot, Marie Cerciati / AG KURZFILM e.V, Franzisca Richter / BREF, Christophe Chauville, Françoise Binder / BRITISH ACADEMY OF FILMS AND TELEVISION ARTS, Nick Williams / CENTRE DU FILM ISLANDAIS, Christof Wehmeier / Philippe Coquillaud / DANEMARKS FILM AKADEMI, Jacob Jarek / DEUTSCHE FILMAKADEMIE e.V, Juergen Gansel, Jule Batram / EYE FILM INSTITUTE NETHERLANDS, Stéphanie Yagoubi & Marta Jurkiewicz/ FNCF Marc-Olivier Sebbag / HELLENIC FILM ACADEMY, Mei Karamanidi / IFTA, Muireann O'Neill / NEW ZEALAND FILM COMMISSION, Hayden Ellis / NORWEGIAN FILMS Toril Simonsen / SCREEN AUSTRALIA, Carly Bretherton & Lucy Burne / SVENSKA FILM INSTITUTE, Andreas Fock / VACHLER ART COMPANY, Otilie Semorádová & Tereza Papalova / Premiile GOPO, Toma Peiu.

## Renault

### Des voitures et des films...

L'histoire qui unit Renault au 7<sup>ème</sup> art a plus d'un siècle. Alors que les premiers studios de cinéma ouvrent leurs portes à Boulogne-Billancourt, l'Entreprise Automobile construit ses usines sur l'île Seguin.

Passionné par toutes les formes de cinéma, Renault soutient et accompagne de nombreux festivals et institutions : Festival de Cannes, Festival de Deauville, Académie des Arts et Techniques du Cinéma (Les César, Les Nuits en Or), Festival de l'Alpe d'Huez, Festival de Marrakech ...

En plus de 110 ans, des milliers de Renault ont accompagné les stars sur les plateaux de tournage et les tapis rouges du monde entier.

### Académie des César

16 avenue Elisée Reclus - 75007 Paris  
Tél. 01 53 64 05 25  
[www.academie-cinema.org](http://www.academie-cinema.org)



www.renault-ze.com

**CHANGÉONS DE VIE  
CHANGÉONS L'AUTOMOBILE**

**NOUVELLE GAMME RENAULT Z.E. 100% ÉLECTRIQUE, 0% ÉMISSION\***

\* À l'usage, hors pièces d'usure.  
\*\* Renault Fluence Z.E., Kangoo Z.E. et Twizy - Disponibles chez votre concessionnaire. Réservez votre ZOE sur [www.renault-ze.com](http://www.renault-ze.com). ZOE - commercialisation 2012.  
RENAULT QUALITY MADE: la qualité par Renault.

Nuits en Or  
**CÉSAR 2012** L'Académie des César,  
en partenariat avec Renault présente

# LES NUITS EN OR 2012

LES MEILLEURS COURTS MÉTRAGES MONDIAUX DE L'ANNÉE  
LA TOURNÉE  
MAI / JUIN



© Photo Lucidita Moullet / Graphism: Maria Berni / Réalisé pour l'Académie des César / Tous droits réservés

**CMC**  
LABORATOIRE EUROPEEN  
DU COURT MÉTRAGE

[www.academie-cinema.org](http://www.academie-cinema.org)

**RENAULT**